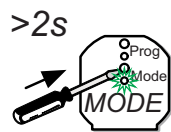


Basic Mode Card CSAU-01/01-10, CSAU-01/01-10I, CSAU-01/01-10IE

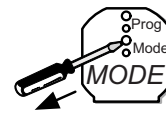
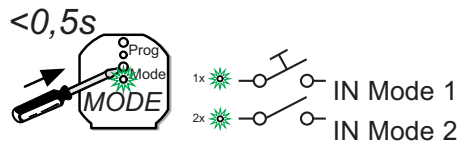
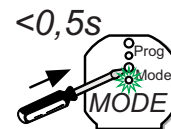
(EN) Identify in MRF	(SK) Identifikácia v MRF	(RO) Identificați în MRF
(NO) Identifiser i MRF	(PL) Zidentyfikować w MRF	(UK) Ідентифікувати в MRF
(NL) Identificatie in MRF	(FR) Identifier en MRF	(HU) Határozza meg MRF - ben
(DE) Identifizieren in MRF	(S) Identifiera i MRF	(FI) Tunnista MRF:ssa
(CZ) Identifikace v MRF	(IT) Identificare in MRF	



(EN) Highlight and find this Device in MRF

- (NO) Marker og finn denne Enheten i MRF
- (NL) Apparaat markeren en vinden in de MRF software
- (DE) Geräte Icon wird in MRF blau hinterlegt
- (CZ) Zvýrazněte a najděte toto zařízení v MRF
- (SK) Zvýraznite a nájdite toto zariadenie v MRF
- (PL) Zaznacz i znajdź to urządzenie w MRF
- (FR) Trouver et mettre en évidence ce disposi tif en MRF
- (S) Markera och hitta denna Anordning i MRF
- (IT) Evidenziare e trovare questo dispositivo in MRF
- (RO) Evidențiați și găsiți acest dispozitiv în MRF
- (UK) Виділити на екрані цей пристрій та знайти в MRF
- (HU) Jelölje ki és keresse meg ezt a Készüléket MRF - ben
- (FI) Korosta ja etsi tämä laite MRF:ssa

(EN) Change local input mode	(SK) Zmena režimu lokálneho vstupu	(RO) Schimbați regimul de intrare locală
(NO) Endre lokal inngangs-modus	(PL) Zmień lokalny tryb wprowadzania	(UK) Змінити режим локального вводу
(NL) Wijziging lokale ingangsmodus	(FR) Changer le mode d'entrée locale	(HU) Módosítsa a helyi bemeneti módot
(DE) Lokaler Eingang - Einstellen des Modes	(S) Ändra lokalt ingångsläge	(FI) Vaihda paikallinen input-tila
(CZ) Změna režimu lokálního vstupu	(IT) Cambiare modalità di input locale	



- 1**
- (EN) Start input selection mode
- (NO) Start inngangsvalg-modus
 - (NL) Start de modus invoerselectie
 - (DE) Logaler Eingang-Auswahlmodus starten
 - (CZ) Spust'ite režim výběru vstupu
 - (SK) Spustite režim výberu vstupu
 - (PL) Uruchom tryb wyboru wprowadzania
 - (FR) Démarrer le mode de sélection de l'entrée
 - (S) Starta ingångsurvalsläget
 - (IT) Avviare modalità di selezione input
 - (RO) Porniți regimul de selectare a intrării
 - (UK) Ввімкнути ввід вибору режиму
 - (HU) Indítsa el a bemenet kiválasztás módját
 - (FI) Aloita input-valintatila

- 2**
- (EN) Select input mode by pressing multiple times
- (NO) Velg inngangs-modus ved å trykke flere ganger
 - (NL) Selecteer de invoermodus door meerdere keren te drukken
 - (DE) Auswahlmodus durch mehrmaliges Drücken auswählen
 - (CZ) Vyberte vstupní režim stisknutím vícekrát
 - (SK) Vyberte vstupný režim stlačením viackrát
 - (PL) Wybierz tryb wprowadzania, wciskając kilkakrotnie
 - (FR) Appuyer plusieurs fois pour sélectionner le mode d'entrée
 - (S) Välj ingångsläge genom att trycka flera gånger
 - (IT) Premere ripetutamente per selezionare la modalità di input
 - (RO) Selectați regimul de intrare apăsând repetat
 - (UK) Вибрати режим багаторазовим натискуванням
 - (HU) Válassza ki a bemeneti módot többszöri megnyomással
 - (FI) Valitse input-tila painamalla toistuvasti

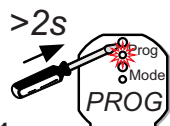
- 3**
- (EN) Input selection mode stops automatically after 10 seconds
- (NO) Inngangsvalg-modus stopper automatisk etter 10 sekunder
 - (NL) De modus Invoerselectie stopt automatisch na 10 seconden
 - (DE) Auswahlmodus schaltet sich nach 10 Sekunden automatisch aus
 - (CZ) Výběru vstupu se automaticky zastaví po 10 sekundách
 - (SK) Režim výberu vstupu sa automaticky zastaví po 10 sekundách
 - (PL) Tryb wyboru wprowadzania zatrzymuje się automatycznie po 10 sekundach
 - (FR) Le mode de sélection d'entrée s'arrête automatiquement après 10 secondes
 - (S) Ingångsurvalsläget slutar automatiskt efter 10 sekunder
 - (IT) La modalità di selezione input si arresta automaticamente dopo 10 secondi
 - (RO) Regimul de selectare a intrării se oprește automat după 10 secunde
 - (UK) Режим вводу вимикається автоматично через 10 секунд
 - (HU) A bemenet kiválasztás mód 10 másodperc elteltével automatikusan leáll.
 - (FI) Input-valintatila pysähtyy automaattisesti 10 sekunnin jälkeen

(EN) Manual switching

(NO) Manuell veksling
(NL) Handmatige schakeling
(DE) Handbetrieb
(CZ) Ruční přepínání

(SK) Ručné prepínanie
(PL) Ręczne przełączanie
(FR) Commutation manuelle
(S) Manuell pulsering
(IT) Commutazione manuale

(RO) Comutare manuală
(UK) Ручне перемикання
(HU) Kézi kapcsolás
(FI) Manuaalikytkentä



1

(EN) Start manual switching mode

(NO) Start manuell vekslings-modus
(NL) Start handmatige schakelmodus
(DE) Handbetrieb starten
(CZ) Spustíte režim ručního přepínání
(SK) Spustíte režim ručného prepínania
(PL) Uruchomić ręczny tryb przełączania
(FR) Démarrer le mode de commutation manuelle
(S) Starta manuell pulsering
(IT) Avviare la modalità di commutazione manuale
(RO) Porniți regimul de comutare manuală
(UK) Ввімкнути режим ручного перемикання
(HU) Indítsa el a kézi kapcsolás módot
(FI) Aloita manuaalikytkentä-tila



2

(EN) Toggle between ON and OFF by pressing multiple times

(NO) Veksle mellom PÅ og AV ved å trykke flere ganger
(NL) Schakel om tussen ON en OFF door meerdere keren te drukken
(DE) Durch mehrmaliges Drücken zwischen EIN und AUS hin- und her schalten
(CZ) Přepnutí mezi ON a OFF stisknutím vícekrát
(SK) Prepnutie medzi ON a OFF stlačením viackrát
(PL) Przełącz między ON i OFF, wciskając kilkrotnie
(FR) Appuyer plusieurs fois pour alterner ON et OFF
(S) Växla mellan ON och OFF genom att trycka flera gånger
(IT) Premere ripetutamente per alternare ON e OFF
(RO) Manetă în poziția între ON și OFF apăsând repetat
(UK) Перемикання між ON/ВВІМК. та OFF/ВІМКН. при багаторазовому натискуванні
(HU) Többszörí megnyomással válasszon az ON és az OFF között
(FI) Vaihtelee välillä ON ja OFF painamalla toistuvasti



3

(EN) Manual switching mode stops automatically after 10 seconds

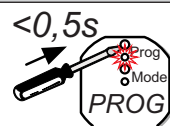
(NO) Manuell vekslings-modus stopper automatisk etter 10 sekunder
(NL) De handmatige schakelmodus stopt automatisch na 10 seconden
(DE) Handbetrieb schaltet sich nach 10 Sekunden automatisch aus
(CZ) Ruční přepínání se automaticky zastaví po 10 sekundách
(SK) Ručné prepínanie sa automaticky zastaví po 10 sekundách
(PL) Tryb ręcznego przełączania zatrzymuje się automatycznie po 10 sekundach
(FR) Le mode de commutation automatique s'arrête automatiquement après 10 secondes
(S) Manuell pulsering slutar automatiskt efter 10 sekunder
(IT) La modalità di commutazione automatica si arresta automaticamente dopo 10 secondi
(RO) Regimul de comutare manuală se oprește automat după 10 secunde
(UK) Режим ручного перемикання вимикається автоматично через 10 секунд
(HU) A kézi kapcsolás mód 10 másodperc elteltével automatikusan leáll.
(FI) Manuaalikytkentä-tila pysähtyy automaattisesti 10 sekunnin jälkeen

(EN) Reset Actuator

(NO) Tilbakestille Aktuator
(NL) De actor resetten
(DE) Aktor zurücksetzen
(CZ) Reset ovládacího prvku

(SK) Reset ovládacieho prvku
(PL) Reset siłownika
(FR) Réinitialiser l'actionneur
(S) Återställ Ställdon
(IT) Resettare l'attuatore

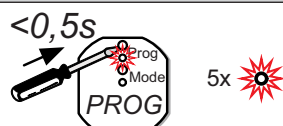
(RO) Resetați actuatorul
(UK) Пристрій повернення в початкове положення/Reset
(HU) Indítsa újra az Indító szerkezetet
(FI) Nollaa toimilaite



1

(EN) Start programming mode

(NO) Start programmerings-modus
(NL) Start programmeer modus
(DE) Programmiermodus starten
(CZ) Spuštění programovacího režimu
(SK) Spustenie programovacieho režimu
(PL) Uruchom tryb programowania
(FR) Démarrer le mode de programmation
(S) Starta programmeringsläget
(IT) Avviare modalità di programmazione
(RO) Regim de pornire a programării
(UK) Ввімкнути режим програмування
(HU) Indítsa el a programozási módot
(FI) Aloita ohjelmointi-tila



2

(EN) Hold until the actor switches 5 times

(NO) Hold til aktuatoren veksler 5 ganger
(NL) Ingedrukt houden totdat de actor 5 keer geschakeld heeft
(DE) Gedrückt halten bis der Aktor 5 x schaltet
(CZ) Podržte, dokud se ovládací prvek zapíná 5x
(SK) Podržte, kým sa ovládací prvok zapína 5x
(PL) Przytrzymaj, dopóki siłownik nie przełączy 5 razy
(FR) Garder enfoncé tant que l'actionneur n'a pas effectué 5 commutations
(S) Håll tills ställdonet pulserar 5 gånger
(IT) Tenere premuto finché l'attuatore non ha eseguito 5 commutazioni
(RO) Mențineți apăsat până când actuatorul comută de 5 ori
(UK) Утримувати до тих пір, доки агент не ввімкнеться 5 разів
(HU) Tartsa míg az indító kapcsoló ötször bekapcsol
(FI) Pidä kunnes toiminto kytketty viisi kertaa

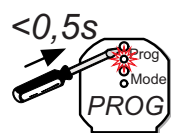


3

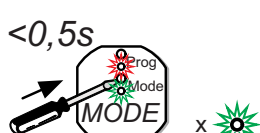
(EN) Programming mode stops automatically

(NO) Programmerings-modus stopper automatisk
(NL) De programmeermodus stopt automatisch
(DE) Programmiermodus schaltet sich automatisch aus
(CZ) Programovací režim se automaticky zastaví
(SK) Programovací režim sa automaticky zastaví
(PL) Tryb programowania zatrzymuje się automatycznie
(FR) Le mode de programmation s'arrête automatiquement
(S) Programmeringsläget slutar automatiskt
(IT) La modalità di programmazione si arresta automaticamente
(RO) Regimul de programare se oprește automat
(UK) Режим програмування вимикається автоматично
(HU) A programozási mód automatikusan kikapcsol
(FI) Ohjelmointi-tila pysähtyy automaattisesti

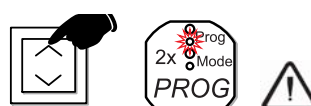
(EN) Assign a Sensor in Basic Mode	(SK) Priradenie senzora v základnom režime	(RO) Atribuiți un senzor în Regimul de bază
(NO) Tilordne en Sensor i Grunn-modus	(PL) Przypisz czujnik w Trybie podstawowym	(UK) Вказати датчик в Базовому режимі
(NL) Wijs een sensor toe in de Basic Mode	(FR) Attribuer un capteur en mode de base	(HU) Jelöljön ki egy Érzékelőt Alap Üzem módban
(DE) Einen Sensor im Basic Mode zuweisen	(S) Tilldela en Sensor i Grundläget	(FI) Valitse sensori perustilassa
(CZ) Přifažení senzoru v základním režimu	(IT) Assegnare un sensore in modalità base	



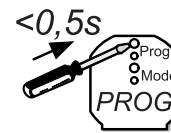
- 1**
- (EN) **Start programming mode**
 (NO) Start programmeringsmodus
 (NL) Start programmeer modus
 (DE) Programmiermodus starten
 (CZ) Spuštění programovacího režimu
 (SK) Spustenie programovacieho režimu
 (PL) Uruchom tryb programowania
 (FR) Démarrer le mode de programmation
 (S) Starta programmeringsläget
 (IT) Avviare modalità di programmazione
 (RO) Porniți Regimul de programare
 (UK) Ввімкнути режим програмування
 (HU) Indítsa el a programozási módot
 (FI) Aloita ohjelmointi-tila



- 2**
- (EN) **Select Function Mode by pressing multiple times**
 (NO) Velg Funksjons-modus ved å trykke flere ganger
 (NL) Selecteer de functiemodus door meerdere keren op MODE te drukken
 (DE) Durch mehrmaliges Drücken den Funktionsmodus auswählen
 (CZ) Vyberte režim funkce stisknutím vícekrát
 (SK) Vyberte režim funkcie stlačením viackrát
 (PL) Wybierz Tryb Funkcji, wciskając kilkakrotnie
 (FR) Appuyer plusieurs fois pour sélectionner la fonction de sélection
 (S) Välj Funktionsläge genom att trycka flera gånger
 (IT) Premere ripetutamente per selezionare la funzione di selezione
 (RO) Selectați Regimul de funcționare apăsând repetat
 (UK) Вибрати робочий режим шляхом багаторазового натискування
 (HU) Válassza ki a Funkció Módot többszöri megnyomással
 (FI) Valitse toiminta-tila painamalla toistuvasti



- 3**
- (EN) **Activate the sensor. The actor switches 2 times for verification**
 (NO) Aktiver sensor. Aktuator veksler 2 for bekreftelse
 (NL) Bedien de sensor. De actor schakelt 2 maal ter bevestiging
 (DE) Sensor betätigen - Der Aktor schaltet 2 mal zur Bestätigung
 (CZ) Aktivujte senzor. Ovládací prvek se zapíná 2 krát pro ověření
 (SK) Aktivujte senzor. Ovládací prvok sa zapína 2 krát pre overenie
 (PL) Włącz czujnik. Aktor zamiga 2 razy celem sprawdzenia
 (FR) Activer le capteur. L'actionneur effectue 2 commutations de contrôle
 (S) Aktivera sensorn. Ställ donet pulserar 2 gånger för verifiering
 (IT) Attivare il sensore. L'attuatore effettua 2 commutazioni di verifica
 (RO) Activați senzorul. Atuatorul comută de 2 ori pentru a verifica.
 (UK) Активувати датчик. Агент ввімкнеться 2 рази для перевірки
 (HU) Aktiválja az érzékelőt Az indítószerkezet kétszer bekapcsol ellenőrzés miatt
 (FI) Aktivoi sensori. Toiminto kytketty 2 kertaa varmistusta varten



- 4**
- (EN) **Stop programming Mode**
 (NO) Stopp programmeringsmodus
 (NL) Programmeer modus stoppen
 (DE) Programmiermodus ausschalten
 (CZ) Zastavení programovacího režimu
 (SK) Zastavenie programovacieho režimu
 (PL) Zatrzymaj tryb programowania
 (FR) Arrêter le mode de programmation
 (S) Stoppa programmeringsläget
 (IT) Arrestare la modalità di programmazione
 (RO) Opriți Regimul de programare
 (UK) Вимкнути режим програмування
 (HU) Állítsa le a programozási módot
 (FI) Lopeta ohjelmointi-tila

x (EN) **Function Mode**, (NO) Funksjons-modus, (NL) Functiemodus, (DE) Funktionsmodus, (CZ) Režim funkce, (SK) Režim funkcie, (PL) Tryb Funkcji, (FR) Mode Fonction, (S) Funktionslage, (IT) Modalità Funzione, (RO) Modul de funcționare, (UK) Робочий режим (HU) Funkció Modot, (FI) Toiminta-tila



ON/OFF / PÅ/AV / AAN/UIT / EIN/AUS / ZAPNUTO/WYPNUTO / ZAPNUTY/WYPNUTÉ / WŁ/WYŁ / ON/OFF / PÅ/AV / ON/OFF / ON/OFF / ввімк./вимк. / BE/KI / ON/OFF



Toggle / Vippe-skift / Omschakelen / Stromstoßschalter / Přepnout / Prepnúť / Przełącz / Bouton à deux positions / Växla / Pulsante a due posizioni / Manetä / Перемикач / Kapcsoló / Vaihtelet



Pushbutton / Trykknapp / Pulsdrucker / Tastfunktion / Tlačítko / Tlačidlo / Przycisk / Bouton / Tryckknapp / Pulsante / Bouton / Nyomógomb / Painike



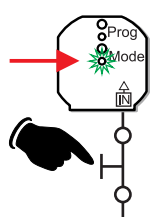
Staircase / Trapp / Trappenhuis schakeling / Treppenhausfunktion / Schodiště / Schodište / Klatka schodowa / Rampe d'escalier / Trappa / Rampa di scale / Scară / Сходи / Lépcső / Portaat



Staircase with warning / Trapp med advarsel / Trappenhuis schakeling met voorwaarschuwing / Treppenhausfunktion mit Vorwarnung / Schodiště s upozorněním / Schodište s upozornením / Klatka schodowa z ostrzeżeniem / Rampe d'escalier avec avertissement / Trappa med varning / Rampa di scale con avviso / Scară cu avertisment / Сходи з попередженням / Lépcső figyelemztetéssel / Portaat varoitusella



Sensor: CSAU-01/01-10I, CSAU-01/01-10IE



- (EN) **Assign Local Input: Mode LED must be On**
 (NO) Tildel Lokale Inngang: Modus-LED må være På
 (NL) Toewijzen Lokale Ingang: Mode LED moet zijn ingeschakeld
 (DE) Zuweisung lokaler Eingang: Mode LED muss leuchten
 (CZ) Přifažení místního vstupu: Režim LED musí být zapnutý
 (SK) Priradenie miestneho vstupu: Režim LED musí byť zapnutý
 (PL) Przypisz Lokalne Wejście: LED trybu powinna być Wł
 (FR) Attribution Entrée locale : la LED de mode doit être allumée
 (S) Tilldela Lokal Ingång: Läge LED måste vara På

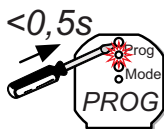
- (IT) Assegna input locale: il LED di modalità deve essere acceso
 (RO) Atribuire intrare locală: Modalitatea LED trebuie să fie activată (On)
 (UK) Задає локальний вхід: світлодіод режиму повинен горіти
 (HU) Helyi bemenet hozzárendelése: az üzemmód jelző LED-nek bekapcsolva kell maradnia
 (FI) Anna paikallinen tulo: LED-tilan on oltava päällä

(EN) Remove a Sensor in Basic Mode

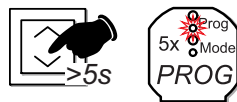
(NO) Fjern en Sensor i Grunn-modus
 (NL) Verwijder een sensor in de Basic Mode
 (DE) Einen Sensor im Basic Mode löschen
 (CZ) Odstraňte senzor v základním režimu

(SK) Odstráňte senzor v základnom režime
 (PL) Usuń czujnik w Trybie podstawowym
 (FR) Supprimer un capteur en mode de base
 (S) Avlägsna en Sensor i Grundläget
 (IT) Rimuovere un sensore in modalità base

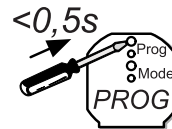
(RO) Înlăturati un senzor din Regimul de bază
 (UK) Зняти датчик в Базовому режимі
 (HU) Távolítsa el egy Érzékelőt Alap Üzem módban
 (FI) Poista sensori perustilassa

**1****(EN) Start programming mode**

(NO) Start programmerings-modus
 (NL) Start programmeer modus
 (DE) Programmiermodus starten
 (CZ) Spuštění programovacího režimu
 (SK) Spustenie programovacieho režimu
 (PL) Uruchom tryb programowania
 (FR) Démarrer le mode de programmation
 (S) Starta programmeringsläget
 (IT) Avviare modalità di programmazione
 (RO) Porniți Regimul de programare
 (UK) Ввімкнути режим програмування
 (HU) Indítsa el a programozási módot
 (FI) Aloita ohjelmointi-tila

**2****(EN) Activate the sensor until the actor switches 5 times for verification**

(NO) Aktiver sensor til den veksler 5 ganger for bekrefteelse
 (NL) Bedien de sensor net zo lang totdat de actor 5 keer heeft geschakeld ter bevestiging
 (DE) Den Sensor solange betätigen, bis der Aktor zur Bestätigung 5 Mal schaltet
 (CZ) Aktivujte senzor, dokud se ovládací prvek zapíná 5x pro ověření
 (SK) Aktivujte senzor, kým sa ovládací prvok zapína 5x pre overenie
 (PL) Włącz czujnik, dopóki aktor przełączy 5 razy celem sprawdzenia
 (FR) Activer le capteur tant que l'actionneur n'a pas effectué 5 commutations de contrôle
 (S) Aktivera sensorn tills ställdonet pulserar 5 gånger för verifiering
 (IT) Attivare il sensore finché l'attuatore non ha eseguito 5 commutazioni di verifica
 (RO) Activați senzorul înainte ca actuatorul să comute de 5 ori pentru a verifica
 (UK) Активувати датчик, щоб агент ввімкнувся 5 разів для перевірки
 (HU) Aktiválja az érzékelőt, amíg az indítószervezet ötször be nem kapcsol ellenőrzés céljából
 (FI) Aktivoi sensori kunnes toiminto kytkeytyy 5 kertaa varmistusta varten

**3****(EN) Stop programming Mode**

(NO) Stopp programmerings-modus
 (NL) Programmeer modus stoppen
 (DE) Programmiermodus ausschalten
 (CZ) Zastavení programovacího režimu
 (SK) Zastavenie programovacieho režimu
 (PL) Zatrzymaj tryb programowania
 (FR) Arrêter le mode de programmation
 (S) Stoppa programmeringsläget
 (IT) Arrestare la modalità di programmazione
 (RO) Opritiți Regimul de programare
 (UK) Вимкнути режим програмування
 (HU) Állítsa le a programozási módot
 (FI) Lopeta ohjelmointi-tila